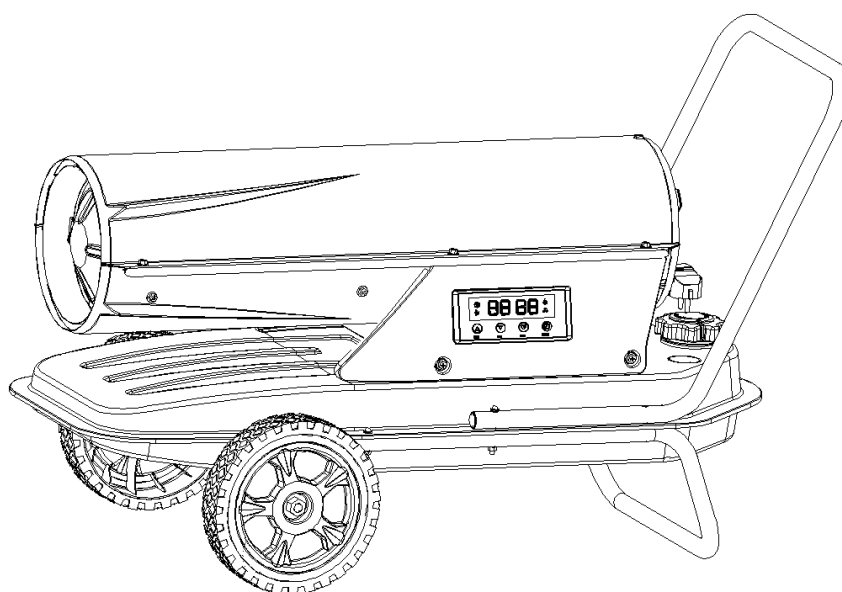




## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

XDFT-15;XDFT-20; XDFT-30; XDFT-50; XDFT-60

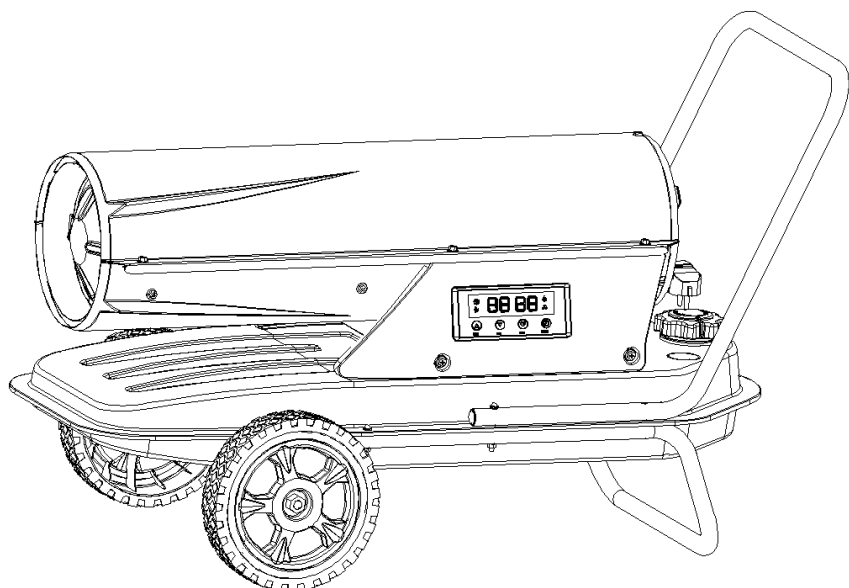


# DIESEL/KEROSENE FORCED AIR HEATER

ДИЗЕЛЬ/КЕРОСИНОВЫЙ

ОБОГРЕВАТЕЛЬ

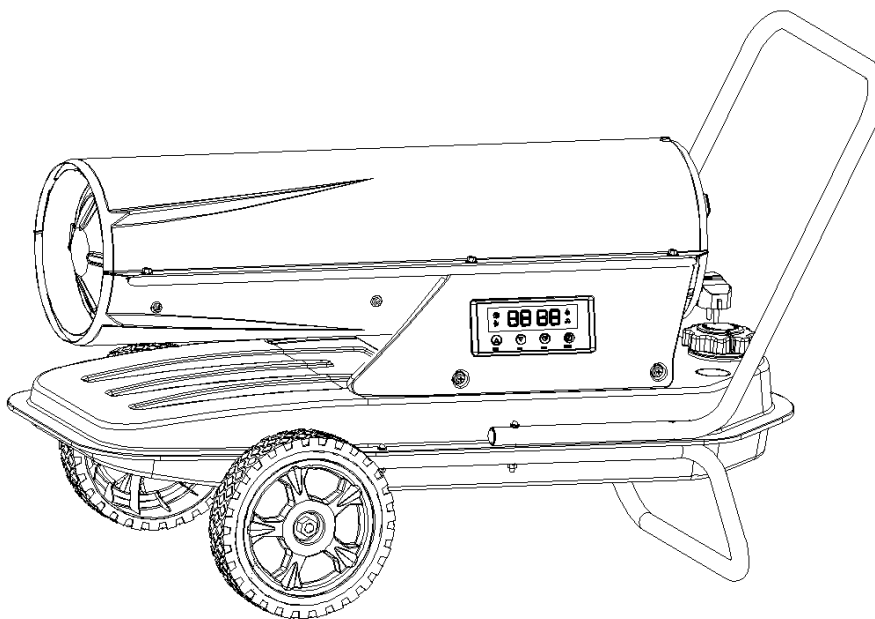
## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



<p>Нагреватель не работает, или двигатель останавливается, индикация E1 на дисплее</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет топлива</li> <li>2. Не достаточное давление</li> <li>3. Проблемы со свечой зажигания</li> <li>4. Топливный фильтр забит</li> <li>5. Топливная форсунка загрязнена</li> <li>6. Влага в топливе</li> <li>7. Соединение печатной платы и трансформатора нарушено</li> <li>8. Нет соединения в цепи зажигания</li> <li>9. Неисправный воспламенитель</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Необходима заправка</li> <li>2. Отрегулируйте давление насоса</li> <li>3. Очистите или замените свечу зажигания</li> <li>4. Очистите или замените фильтр</li> <li>5. Очистите или замените форсунку</li> <li>6. Высушите бак и залейте свежее топливо</li> <li>7. Необходимо проверить электрическое соединение</li> <li>8. Проверьте соединение</li> <li>9. Замените воспламенитель</li> </ol>
<p>Индикация на дисплее E2"</p>	<p>Повреждение температурного зонда</p>	<p>Заменить зонд или проверить соединения</p>
<p>Плохое сгорание / Много дыма</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Воздушный фильтр загрязнен</li> <li>2. Топливный фильтр загрязнен</li> <li>3. Плохое качество топлива</li> <li>4. Слишком высокое или низкое давление воздуха</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить или заменить фильтр</li> <li>2. Очистить или заменить фильтр</li> <li>3. Убедитесь что топливо не загрязнено и не старое</li> <li>4. Отрегулируйте давление</li> </ol>

<p>Нагреватель не включается, и на дисплее отображается «- -»</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Датчик температуры зафиксировал перегрев</li> <li>2. Предохранитель перегорел</li> <li>3. Температурный сенсор не подключен к плате управления</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дайте прибору остыть как минимум 10 минут и повторите запуск</li> <li>2. Замените предохранитель</li> <li>3. Необходимо проверить электрическое соединение</li> </ol>
---	---	---

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
XDFT-15;XDFT-20; XDFT-30; XDFT-50; XDFT-60**



**ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

Некоторые параметры могут быть изменены без уведомления. Актуальная информация публикуется на сайте <http://www.bizzon.su>

**Руководство по безопасности**

Для своей безопасности и безопасности других людей, пожалуйста, прочитайте это РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и внимательно следуйте его инструкциям. Анализ проблем

**Опасность**

1. Использование бензина строго запрещено, это высоко-летучее топливо, которое может вызвать взрыв или неконтролируемое пламя.
2. **Во время использования всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию. Используйте прибор только в хорошо проветриваемой зоне. Недостаточное горение, вызванное нехваткой кислорода, может вызвать отравление угарным газом.**

### Предупреждение

1. Не используйте спреи в месте, где используется нагреватель, газ может вызвать опасность возгорания и взрыва.
2. Не используйте прибор в местах с возможностью образования с горючей взвеси (макулатурой, древесными крошками, обломками волокон), высокая температура может вызывать пожар и опасность горения.
3. Никогда не закрывайте воздухозаборную или нагревательную часть, это может вызвать аномальное горение и пожар.
4. **Никогда не вмещивайтесь в устройство нагревателя, изменение может привести к неисправности и возгоранию, очень опасно.**
5. Don't expose the appliance to rain or snow, never use it in humidity places either. Pull out the plug before the routine maintenance and examination.

### Обратите внимание

1. Во избежание пожара во время работы, пожалуйста, не ставьте предметы, рядом с нагревателем. Храните все горючие материалы вдали от нагревателя. Минимальные зазоры: выход (передняя часть) 3 метра, воздушный вход 2 метра, верх 2 метра, каждая сторона 2 метра.
2. Во время работы убедитесь, что поверхности не перегреваются, перегрев может привести к возгоранию.
3. Не заправляйте топливный бак во время работы отопителя, убедитесь, что нагреватель остановлен и питание отключено. Заправка во время работы может привести к пожару.
4. Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствуют указанным на табличке.

### Обзор


### Анализ проблем

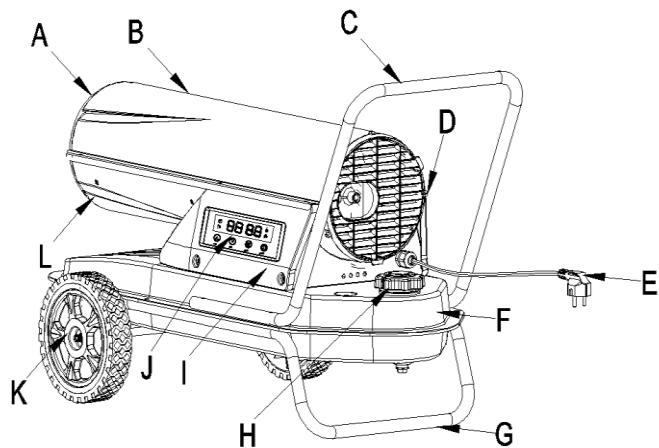
Прежде чем заявлять о неисправности, проверьте следующие пункты: они не являются ошибками:

<b>Problem</b>	<b>reason</b>
Запах, дым или искрение, при первом использовании	Это нормально. Потому что вначале воздух и пыль смешиваются при горении. Подождите некоторое время, они исчезнут.
При первом использовании или после заливки топлива, странные звуки, запах, белый дым	Работа устройства нормализуется, когда воздух будет выдавлен из системы.
Странный звук при воспламенении или горении.	Металлические детали нагревателя расширяются и сжимаются, вызывая шумы.

## Руководство по устранению неисправностей

### Отображение на LCD-дисплее:

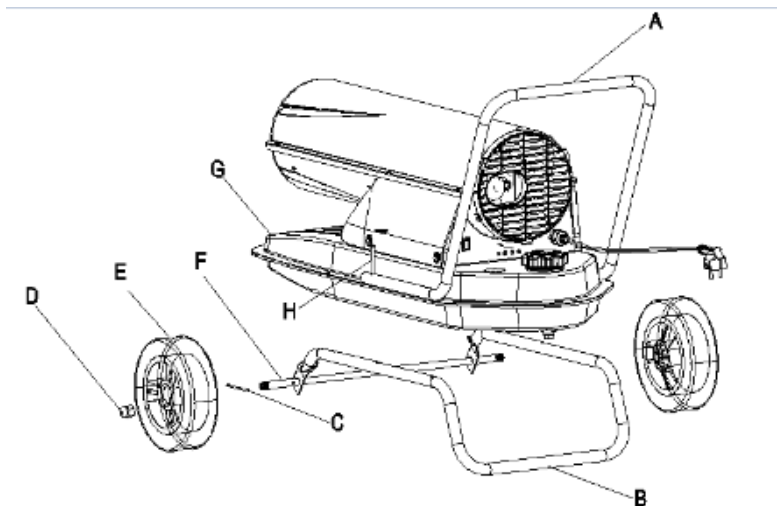
Icon	Function
	Система зажигания, индикатор отображается 15 секунд.
	Индикатор загорится при запуске топливной системы.
	Система подачи воздуха, Индикатор загорится после зажигания.
	Система горения, индикатор загорается при сжигании топлива.
 TEM+	Настройка температуры, короткое нажатие для плавной регулировки, удержание для быстрого увеличения.
 TEM-	Настройка температуры, короткое нажатие для плавной регулировки, удержание для быстрого уменьшения.
 TIMER	Установка таймера, нажмите значок после настройки температуры, Загорится индикатор сообщающий о переходе в режим установки. Кнопка TEM+ - установка минут Кнопка TEM- - установка часов. Нажмите на кнопку TIMER еще раз для подтверждения.
 ON/OFF	ON/OFF. Включение/Выключение



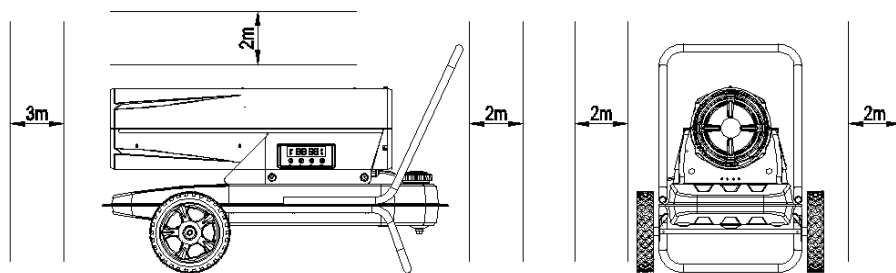
А . Выход горячего воздуха В. Верхняя крышка С. Ручка для перевозки D. Решетка воздухозаборника. Е. Подключение сети (сетевой шнур) F. Топливный бак G. Нижняя опора H. Крышка бензобака I. Боковая крышка J. LCD экран K. Колесо L. Нижняя крышка

### Сборка колес и рамы

1. Вставить ось колеса в соответствующее отверстие нижней рамы, установить втулку G на двух концах, сдвинуть колесо F по оси колеса H, надеть колпачок колеса E.
2. Поместите корпус нагревателя на нижнюю трубчатую раму B, убедитесь, что 4 отверстия ручки направлены к соответствующим 4 отверстиям на нижней раме.
3. Вставить винты J в отверстия, поместить плоские шайбы D под нижнюю раму B и затянуть шестигранный винт C.
4. Вставьте винты в отверстия и используйте отвертку, чтобы затянуть их.



## Установка в помещении



### Технические характеристики

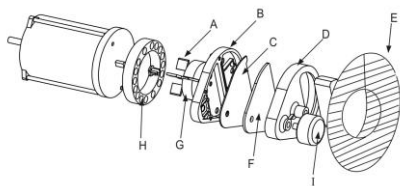
Модель	XDFT-15	XDFT-20	XDFT-30	XDFT-50	XDFT-60
Напряжение питания	220V ~	220V ~	220V ~	220V ~	220V ~
Частота сети	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Тепловая мощность	15000W	20000W	30000W	50000W	60000W
Масса нетто (KG)	17	18	22.3	29	31.5
Масса (KG)	19	20	24.5	32	34
Размер упаковки(мм )	910x410x440	910x410x440	1036x453x453	1210x490x540	1330x490x540
Зажигание	Auto	Auto	Auto	Auto	Auto

### Подготовка перед использованием

1. Никогда не используйте высоколетучее топливо, такое как бензин и подонное
2. Заполняйте топливный бак только тогда, когда нагреватель выключен, и пламя погаснет ;
3. Пожалуйста, используйте керосин или морозостойчивый легкий дизель, никогда не используйте дегенеративный, нечистый керосин или дизельное топливо;
4. Когда вы заполняете топливный бак, должен быть установлен фильтр;
5. Когда керосин или дизельное топливо попадают на козу, немедленно промойте мылом и большим количеством воды.
6. Поверхность горелки очень горячая даже после выключения, поэтому никогда не прикасайтесь к ней, чтобы предотвратить ожоги или другие повреждения.

## Воздушный насос

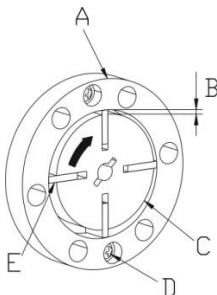
При обслуживании воздушный насос должен быть собран надлежащим образом, чтобы предотвратить низкое давление или утечку воздуха.



- A. Насос
- B. Крышка насоса
- C. Воздушный фильтр
- D. Крышка
- E. Защитный кожух
- F. Воздушный фильтр
- G. Насос
- H. Соединительная деталь
- I. Манометр

## Корпус насоса и сердечник насоса

Четыре лопасти насоса установлены в четырех канавках сердечника насоса, которые перемещаются центробежно по часовой стрелке в насосе, зазор между корпусом насоса и сердечником должен поддерживаться на уровне от 0,06 до 0,08 мм, чтобы гарантировать, что воздушный насос может создать достаточное давление.

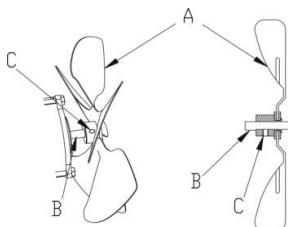


- A. корпус насоса
- B. зазор 0,06-0,08 мм
- C. сердечник насоса
- D. винт
- E. лопасть насоса

## Фиксация лопастей вентилятора

Установите лопасть вентилятора на вал двигателя и используйте установочный винт, чтобы плотно затянуть их.

- В. вал двигателя
- С. установочный винт



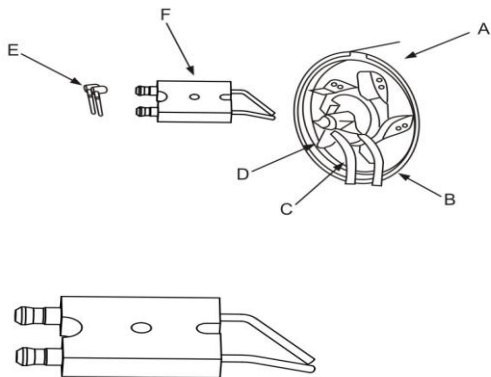
## Устройство обогревателя Головка горелки

- A. Монтаж горелки
- B. Впускной трубопровод
- C. впускная трубка

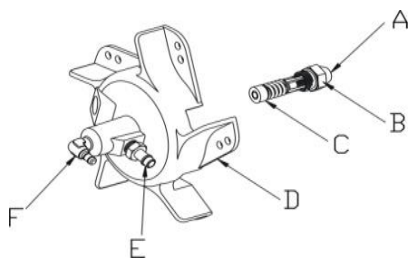


- D . воспламенение
- E . высоковольтная линия
- F . свеча зажигания

Свечи зажигания. Расстояние между электродами должно быть в пределах 4-5 мм, чтобы получить лучший результат воспламенения.

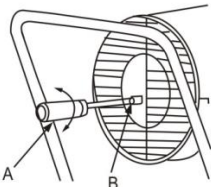


### Сборка топливной форсунки



- A . Сопло форски
- B . Ядро сопла
- C . Уплотнительное кольцо
- D . Пламенная устойчивая пластина
- E . Воздуховоды
- F . Фитинги для труб

### Регулировка давления

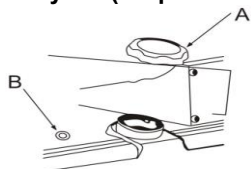


- A. Отвертка
- B . Винт регулировки давления

### Как залить бак

1. Убедитесь, что вилка питания отсоединена от источника питания, а выключатель питания находится в положении OFF ;
2. Поместите прибор на устойчивое и ровное основание, снимите крышку топливного бака и заполните топливный бак. Не переполняйте нагреватель, см. Положение полного уровня, как показано на рисунке ;
3. Проверьте, есть ли в топливном баке вода или отходы, очистите бак, если он загрязнен ;
4. Обычно топлива хватает на 12 часов, если топливный бак залит на 100%

### Рисунок (заправка топливного бака)

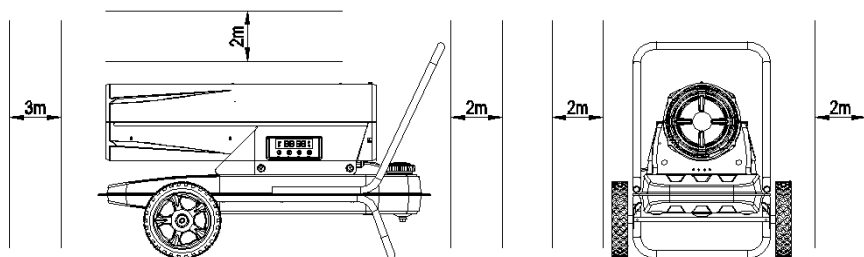


- A. Крышка топливного бака
- B. Указатель уровня топлива

### Внимание

1. Проверяйте прибор только после выгорания и отсоединения шнура питания от источника питания ;
2. Перед зажиганием убедитесь, что нет утечки топлива, при утечке, пожалуйста, не используйте прибор и обратитесь к вашему дилеру ;
3. Пожалуйста, проверьте внутреннюю часть топливного бака, очистите бак, если в баке есть вода и отходы.
4. Если вы используете дизельное топливо, вам лучше держать немного дизельного топлива в баке до выгорания, чтобы предотвратить расширение резервуара.
5. Убедитесь, что нагреватель горит, прежде чем вы от него отойдете

## Безопасное расстояние



Зажигание : вставьте вилку в розетку, нажмите ON на экране ЖК-дисплея.

Если нагреватель не запускается через три-четыре попытки, обратитесь к вашему дилеру.

Внимание: во время работы отопителя никогда не допускайте перегрева пола, чтобы предотвратить возникновение пожара.

## Срыв пламени

Обращайте внимание 1. когда вы выключаете нагреватель, убедитесь, что пламя отсутствует, прежде чем вы покинете прибор.

2. Нажмите OFF на экране дисплея, ожидая остановки вентилятора, и индикатор остановится, затем выньте вилку из розетки

3. У продукта есть функция задержки во времени, когда нагреватель выключен, вентилятор будет продолжать работать, чтобы нагреватель был холодным, а затем остановился .

## Устройство безопасности

**Защита от выгорания:** Устройство оснащено фотоэлементом контролирующим пламя, когда фотоэлемент фиксирует отсутствие пламени — подача топлива прекращается.

После аварийного прекращения подачи электропитания и возобновление подачи, прибор останется в дежурном режиме без воспламенения.

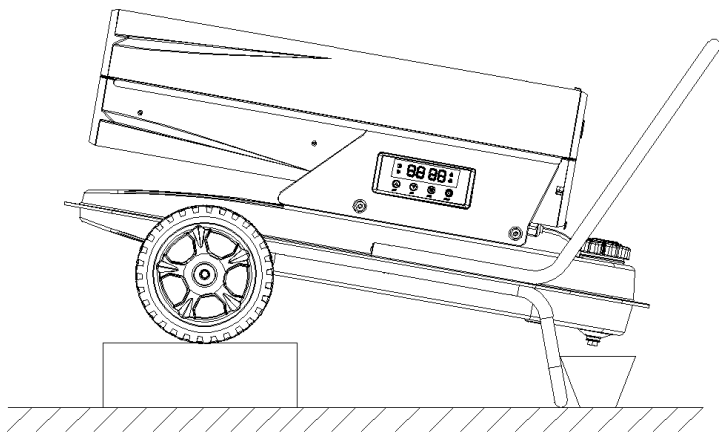
## техническое обслуживание

Перед обслуживанием отключите нагреватель и вытащите вилку

После использования примерно 1000 Кг топлива или 200 часов работы прибор требует ревизии и очистки, вы можете связаться с вашим дилером для получения рекомендаций.

**Как сливать топливный бак (см. Рисунок ниже)**

1. Поместите нагреватель на рабочий стол и поместите топливную канистру под топливным баком ;
2. Используйте гаечный ключ, чтобы освободить дренажный винт и слить воду и отходы из бака;
3. После слива снова затяните винт и протрите оставшуюся воду и топливо.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Покупатель:	_____
Название оборудования:	_____
Серийный номер:	_____
Количество:	
Срок гарантийной поддержки:	<b>12 месяцев</b>

Производитель гарантирует, что товар соответствует уровню качества и стандарту, существующему для данного вида товаров на рынке таможенного союза (ЕАЭС), что подтверждается декларацией соответствия номер ЕАЭС N RU Д-СН.НA10.В.01299/18 от 08.11.2018 года.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 1 год, в случае обнаружения недостатков в течении гарантийного срока производитель обязуется за свой счет отремонтировать или заменить некачественное изделие, при этом транспортные расходы потребителя не подлежат возмещению.

### Условия предоставления гарантии

- Гарантийный ремонт оборудования проводится при предъявлении клиентом полностью заполненного гарантийного талона.
- Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу осуществляется клиентом самостоятельно и за свой счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.
- Гарантийные обязательства не распространяются на материалы и детали, считающиеся расходуемыми в процессе эксплуатации.

### Условия прерывания гарантийных обязательств

Гарантийные обязательства могут быть прерваны в следующих случаях:

- Несоответствие серийного номера предъявляемого на гарантийное обслуживание оборудования серийному номеру, указанному в гарантийном талоне и/или других письменных соглашениях.
- Наличие явных или скрытых механических повреждений оборудования, вызванных нарушением правил транспортировки, хранения или эксплуатации.
- Выявленное в процессе ремонта несоответствие Правилам и условиям эксплуатации, предъявляемым к оборудованию данного типа.
- Повреждение контрольных этикеток и пломб (если таковые имеются).
- Наличие внутри корпуса оборудования посторонних предметов, независимо от их природы, если возможность подобного не оговорена в технической документации и Инструкциях по эксплуатации.
- Отказ оборудования, вызванный воздействием факторов непреодолимой силы и/или действиями третьих лиц.
- Установка и запуск оборудования несертифицированным персоналом, в случаях, когда участие при установке и запуске квалифицированного персонала прямо оговорено в технической документации или других письменных соглашениях.

С условием гарантии согласен

\_\_\_\_\_ (фамилия покупателя)

\_\_\_\_\_ (подпись покупателя)

Продавец

\_\_\_\_\_

Дата продажи

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2018г.

М.П.

М.П.